

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

53. Jahrgang

40. Kalenderwoche

Freitag, 6. Oktober 2017

Nummer 40

Herbst-Ferienbetreuung

An der Peter-Thumb-Schule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Herbstferien vom 30. Oktober bis 3. November wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule in Hilzingen für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen **40 Euro.** Die **Anmeldung ist verbindlich.** Bei Interesse bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und diesen bis **spätestens Mittwoch, 18. Oktober,** im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte gibt es bei Ursula Graf unter 07731/3809-51. Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können eventuell nicht mehr berücksichtigt werden.



Derzeit absolvieren 16 Mädchen und drei Jungen aus Italien ein Berufspraktikum in der Gemeinde Hilzingen. Die 19 Jugendlichen sind mit ihren beiden Lehrerinnen eine Woche zu Gast in Hilzingen, um ihre Deutschkenntnisse zu verfeinern und das Arbeitsleben in Deutschland in den unterschiedlichsten Firmenkennenzulernen. Das Partnerschafts-Komitee Lizzano-Hilzingen unter der Leitung von Paula Pugliese begrüßten die Gäste am vergangenen Sonntag.

Anmeldung Schulferienbetreuung für Herbstferien 2017

Name und Adresse des Kindes
.....
.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Mo., 30. Oktober, bis Fr., 3. November,
Am Dienstag und Mittwoch keine keine Betreuung (Feiertage).

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto:

IBAN DE
Name des Kontoinhabers:
.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen
im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Gero Hellmuth

Kunstaussstellung zur Kirchweih 2017

Hilzingen. Am Sonntag, 15. dieser Ausstellung Streiflichter Oktober, wird um 10.30 Uhr im des Schaffens von Gero Hellmuth. Der Eintritt ist frei, um eine Spende wird gebeten. Weitere Informationen gibt es auch im Internet unter www.kunstverein-hilzingen.de. Die Ausstellung ist geöffnet: Sonntag und Montag, 15./16. Oktober, von 10 bis 19 Uhr; Dienstag, 17., bis Freitag, 20. Oktober, 14 bis 19 Uhr; Samstag, 21. Oktober, 10 bis 19 Uhr und am Sonntag, 22. Oktober, von 10 bis 17 Uhr.

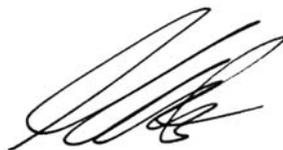
Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, 10. Oktober, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 19.09.2017
3. Information über Kenntnisgabeverfahren
 - a) Neubau Einfamilienhaus mit Doppelgarage
Tanzplatz 9, 78247 Hilzingen
4. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Neubau u. Erweiterung einer Lagerhalle, Errichtung einer Lagerüberdachung sowie Containeranlage u. Fertiggaragen, Neubau von Garagen mit Büro, - erneute Vorlage - Forsterbahnried 1, 78247 Hilzingen
 - b) Schulungs- und Aufenthaltsraum, Bodenplatte für Grünabfall, Brühlstraße 14, 78247 Hilzingen
5. Beschlussfassung über Bauvoranfragen
 - a) Neubau Einfamilienwohnhaus mit Doppelgarage Weiterdingen, Beim Schlossgarten 4, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über Abweichungen, Ausnahmen, Befreiungen von verfahrensfreien Vorhaben
 - a) Errichtung einer Natursteinmauer sowie einer baulichen Anlage, Hofwieser Straße 31, 78247 Hilzingen-Riedheim
7. Vorhabenbezogener Bebauungsplan mit Vorhaben- und Erschließungsplan »Klostergasse«, Gemarkung Hilzingen
 - Vorberatung der Planvarianten für das Platzabschlussgebäude
8. Bebauungsplan »Engelweg II«, Gemarkung Binningen
 - Nachtrag zum Umweltbericht
9. Erweiterung der Peter-Thumb-Schule Hilzingen
Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe - Container
10. Neubau Feuerwehrgerätehaus Hilzingen
Beschlussfassung über Arbeitsvergaben
 - a) Sonnenschutz
 - b) Fliesen
 - c) Rüttelfliesen
 - d) Natursteinbeläge
 - e) Parkett
 - f) Schlosser
 - g) Innentüren
 - h) Fenstersimse
 - i) Maler
 - j) Stahlbau Balkon
11. Anschluss Dietlishof an das Wasserleitungsnetz Hilzingen
Beschlussfassung über Arbeitsvergaben
 - a) Gewerk 1 - Erdarbeiten für das Verlegen der Wasserleitung
 - b) Gewerk 2 - Rohrverlegearbeiten für die Wasserversorgung
 - c) Gewerk 3 - Rohrverlegearbeiten im Spülbohrverfahren
12. Kanalreinigung der Regen- und Fremdwasserkanäle in Hilzingen und Ortsteile
Beschlussfassung über eine Arbeitsvergabe
13. Bekanntgaben der Verwaltung
14. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
15. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Rupert Metzler, Bürgermeister

Vereinsnachrichten über Kirchweih

Geänderter Redaktionsschluss

Hilzingen. Vereins- und Sportnachrichten, die im Gemeindeblatt in der Kalenderwoche 42 (Woche nach Kirchweih, 19. Oktober) veröffentlicht werden sollen, müssen bis **spätestens Freitag, 13. Oktober, 11 Uhr** bei der Gemeinde Hilzingen, gemeinde@hilzingen.de, eingegangen sein. Um Beachtung des geänderten Redaktionsschlusses wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr

Probenplan

Hilzingen: Montag, 9. Oktober, Zug I + II, 19.30 Uhr;

Duchtlingen: Montag, 9. Oktober, Probe, 20 Uhr;

Schlatt a. R.: Samstag, 7., bis Sonntag, 8. Oktober, Feuerwehrausflug, Montag, 9. Oktober, Probe AB 3, 19.45 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 9. Oktober, Probe;

Binningen: Montag, 9. Oktober, Probe AB 3, 20 Uhr.

Kirchweihwochenende

Flohmarkt

Hilzingen. Am Kirchweihsamstag, 14., und -sonntag, 15. Oktober, wird der auf dem Parkplatz bei der Hegau-Halle etablierte Flohmarkt wieder mit von der Partie sein. Zahlreiche Anmeldungen aus dem In- und Ausland lassen ein attraktives Angebot vermuten. Freunde von Flohmärkten werden dabei sicherlich auf ihre Kosten kommen, denn es gibt nichts, was es auf einem Flohmarkt nicht gibt. Schon deshalb lohnt sich vielleicht doch ein kleiner Bummel.

Man muss sich nur vergegenwärtigen: Dinge, die heutzutage als nutzlos, als unbrauchbar oder als alter »Kruscht« weggeworfen werden, waren früher jemandem nützlich. Über den Flohmarkt können sie wieder jemand finden dem sie weiterhin nützlich sind oder dem sie einfach nur gefallen. Für Leute mit dem entsprechenden Blick und einer Vorliebe für diese Dinge kann ein Flohmarkt eine wahre Fundgrube sein.

Bushaltestellen verlegt

Veränderungen in der Streckenführung

Hilzingen. Wegen des Kirchweih- und Erntedankfestes gibt es Veränderungen in der Streckenführung der Linienbusse. Von Samstag, 14. Oktober, 8 Uhr, bis einschließlich Dienstag, 17. Oktober, 13 Uhr, werden die Haltestellen Kreuz und Sonne sowie die Haltestellen in der Dietlishofer Straße nicht bedient. Die Busse bedienen in dieser Zeit folgende Haltestellen: **Linie 7351**, Hilzingen - Gottmadingen und zurück: Haltestellen Schwimmbad und Duchtlinger Straße, Ersatzhaltestelle Café Künz, Haltestelle Friedhof, Haltestelle Untere Gießwiesen.

Linie 7352 von Engen nach Singen über Weiterdingen - Duchtlingen und zurück: Ersatzhaltestelle Café Künz, Haltestelle Friedhof. **Linie 7353** von Tengen nach Singen über Binningen - Schlatt a.R. - Riedheim und zurück: Haltestellen Schwimmbad und Duchtlinger Straße, Ersatzhaltestelle Café Künz, Haltestelle Friedhof.

Für die Schüler der Hilzinger Peter-Thumb-Schule sowie der Christlichen Schule heißt dies am Montag, 16. Oktober, und Dienstag, 17. Oktober: Schüler aus Richtung Gottmadingen steigen aus und und fahren ab am Schwimmbad (Christliche Schule) beziehungsweise in der Duchtlinger Straße (Peter-Thumb-Schule). Schüler aus Richtung Tengen steigen aus und fahren ab am Schwimmbad (Christliche Schule) beziehungsweise in der Duchtlinger Straße (Peter-Thumb-Schule). Schüler aus Richtungen Engen steigen ein und fahren ab beim Café Künz (beide Schulen). Schüler nach Singen steigen ein am Schwimmbad, Duchtlinger Straße, Café Künz und Friedhof.

Die Umleitung gilt bis Dienstag, 17. Oktober, 13 Uhr, das heißt: Busse, die vor 13 Uhr durch Hilzingen kommen, fahren auf der Umleitungsstrecke; Busse die nach 13 Uhr verkehren, bedienen dann wieder die Regelhaltestellen.

Eine Zeitreise

Jubiläums-Hauptübung der Freiwilligen Feuerwehr am Kirchweihsamstag, 14. Oktober

Hilzingen. Am Kirchweihsamstag, 14. Oktober, findet um 16 Uhr traditionsgemäß die Jahreshauptübung der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen zusammen mit dem DRK-Ortsverein Hilzingen statt. Die Übung wird vor dem Feuerwehrhaus, Hauptstraße 73 in Hilzingen durchgeführt. Grund für die etwas andere Jahreshauptübung ist das 150-jährige Jubiläum, welches die Feuerwehr Hilzingen in diesem Jahr feiert und der im kommenden Jahr vom 6. bis 8. Juli 2018 in Hilzingen stattfindenden Kreisfeuerwehrtage.

Die Übung soll eine Zeitreise durch das Feuerwehrwesen von früher bis heute werden. Gezeigt werden dabei Löschübungen aus den verschiedenen Epochen der Feuerwehr, teilweise auch mit historischem Lösche-

rät und der passenden Einsatzkleidung. Die Feuerwehr freut sich besonders in diesem Jahr auf ein großes Interesse und lädt die Bevölkerung hierzu recht herzlich ein.

Am Kirchweihsonntag und -montag dürfen sich die Kirchweihbesucher wieder auf die mittlerweile weit über die Grenzen von Hilzingen hinaus bekannten knusprigen Schweinehaxen im Feuerwehrhaus freuen. Neben den Haxen werden natürlich auch wieder leckere Schnitzel, Grillwürste und Pommes angeboten. Gegen den Durst hilft eine alkoholfreie Erfrischung, ein frisch gezapftes Bier oder ein feines Viertele. Die Feuerwehr Hilzingen freut sich auf viele Besucher und wünscht allen eine schöne Kirchweih 2017.

Schlachtfest vom 6. bis 8. Oktober
Schlachtplatte, Ripple, frische Bauernbratwürste mit Sauerkraut und selbstgemachtem Kartoffelpüree. Dazu empfehlen wir »Süßmost«.

Gasthaus Zur Sonne



78224 Singen-Hausen
Tel. 0 77 31 / 4 29 88

www.sonne-singen-hausen.de



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK



Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99



KENSINGTON
Finest Properties International





»Bevor Sie über den Verkauf Ihrer Immobilie nachdenken, sollten Sie den bestmöglichen Verkaufspreis kennen. Gerne bewerte ich Ihre Immobilie – ohne Kosten und Verpflichtungen für Sie!«

Ihr Immobilienexperte vor Ort – Mathias Kosub
www.Kensington-Konstanz.com
Tel. 07531 369 06 96
MK@kensington-international.com



Die goldene VR-BankCard Plus:
Exklusiv nur für Mitglieder!

„Am liebsten das Beste.“

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir begeistern - seit 1862.

Schön, wenn man mehr zu bieten hat: mit der goldenen VR-BankCard Plus und Ihrer Mitgliedschaft bei uns. Mehr Mitbestimmung, mehr Erlebnis, mehr Einkaufspaß, mehr Reiselust, mehr Vergünstigungen. Informieren Sie sich jetzt über die exklusive goldene Mitgliederkarte: www.vobakn.de/vr-bankcardplus





Abfuhrtermine

Fr. 06.10.	Biomüll
Sa. 07.10.	Grünschnitt Parkplatz Hegauhalle, 10.30 bis 14 Uhr
Sa. 07.10.	Schrottsammlung , Hohenstoffelhalle
Mi. 11.10.	Restmüll
Do. 12.10.	Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

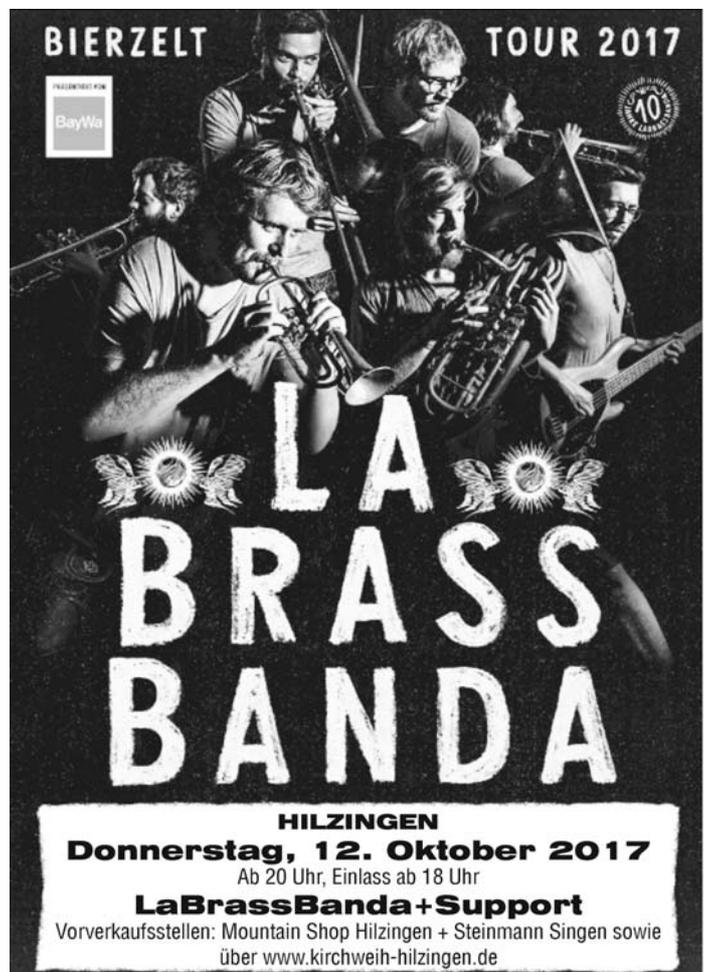
Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Wohnzimmerschrank und Anbaumöbel, braun mit schwarz, Telefon 07731/184287
- Musikschrank, Telefon 07731/63445
- Mehrere »Freche-Mädchen-Bücher« und Lernbücher/Duden von Schülerhilfe (Mathe/Deutsch/Englisch), verschiedene Klassenstufen, Telefon 07731/60066
- Terrassenliege, 60 x 200 Zentimeter, braun, Kopfteil verstellbar, inklusive Auflage; runder Glastisch, 65 Zentimeter Durchmesser, 37 Zentimeter hoch, Gestell weiß; Telefon 07731/62306
- Wohnzimmerschrank, 60 x 190 x 280 Zentimeter cm (Tiefe/Höhe/Länge) mit TV-Fach, Nussbaum; Ecktisch, 50 x 50 x 40 Zentimeter (Breite/Tiefe/Höhe); Tisch- und Stehlampe mit runden Schirmen, Telefon 07731/62306
- Fahrrad, 26 Zoll, Telefon 07739/9288071
- Zwei Gusseisen-Bügeleisen, diverse Gugelhupfformen, Telefon 07731/911334
- 4 Paar Ski, verschiedene Längen, Telefon 07731/68541



Am 27. September unternahmen die Sänger und ehemaligen Sänger vom Männerchor mit ihren Frauen einen Busausflug in den Schwarzwald. Bei sonnigem Herbstwetter fuhr man nach Grafenhausen, wo beim Holzbildner und Künstler der Schaffhauser Mühle ein Zwischenfrühstück eingelegt wurde. Mit vielen Informationen zum künstlerischen Arbeiten und gut gestärkt ging die Busreise weiter nach St. Blasien, wo die Reisegruppe eine organisierte Dombesichtigung mit Führung erwartete, die einen tiefen Eindruck hinterließ. Weiteres Reiseziel war ein Nachmittags-Seminar beim »Schinken-Papst« in Todtmoos im Mattenhof, bei dem man mit Schinken- und Speckvesper und Unterhaltung durch die Wirtsleute verköstigt wurde. Die Rückfahrt in den schönen Hegau führte am Titisee vorbei. Fazit: Ein toller, geselliger und erlebnisreicher Tagesausflug bei sonnigem Herbstwetter, bestens organisiert und er hinterlässt bleibende Erinnerungen.



BIERZELT TOUR 2017

LA BRASS BANDA

HILZINGEN
Donnerstag, 12. Oktober 2017
 Ab 20 Uhr, Einlass ab 18 Uhr
LaBrassBanda+Support
 Vorverkaufsstellen: Mountain Shop Hilzingen + Steinmann Singen sowie
 über www.kirchweih-hilzingen.de

Jahreshauptübung

Abteilungswehren Schlatt a. R. und Binningen arbeiten zusammen

Schlatt a. R. Bei Schweißarbeiten im Keller des Hauses Bahnhofstraße 10 werden zwei Arbeiter verletzt. Ein Arbeiter bleibt bewusstlos im Keller liegen, der zweite bricht im Treppenhaus zusammen. Durch das Schweißgerät kommt es im Keller zu einem Schwellbrand. Der dadurch entstehende Rauch breitet sich im Treppenhaus aus. Die Hilferufe des im Treppenhaus zusammengebrochenen Arbeiters werden von einem Passanten gehört, welcher die Leitstelle verständigt. Dies war die Übungsannahme für die Jahreshauptübung der Abteilungswehr Schlatt a. R. unter der Einsatzleitung von Alexander Stauder. Dieser setzte die Abteilung Schlatt a. R. unter Gruppenführer Frank Stauder zur Menschenrettung und Brandbekämpfung im Haus und die Abteilung Binningen mit dem LF 16/12 unter Gruppenführer Sven Honold zur Abschirmung von nicht betroffenen Gebäudeteilen und von Nachbargebäuden ein. Beide Wehren bil-

den den Ausrückebereich III in der Gesamtwehr. Aufgrund der starken Rauchentwicklung war zur Menschenrettung der Einsatz von zwei Atemschutztrupps erforderlich.

Unter den vielen Beobachtern der Übung waren neben den Ehrenkommandanten Karl Lehmann und Manfred Geiger, zahlreiche Ehrenmitglieder, die Gemeinderäte Andrea Baumann und Alfons Zipperer, der stellvertretende Kommandant der Gesamtwehr Hilzingen Heiko Jäckle und von der Feuerwehr Thayngen Peter Winzler.

Heiko Jäckle zeigte sich bei der anschließenden Übungsbesprechung im Clubheim »DaVino« mit dem Ablauf der Übung und der gezeigten Leistung der beiden Wehren sehr zufrieden. Im Rahmen der »Manöverkritik« durfte Ortsvorsteher Stefan Jäckle in Vertretung von Bürgermeister Rupert Metzler den Kommandanten der Abteilung Schlatt a. R., Peter Jäckle, zum Brandmeister befördern.



Einsatzleiter Alexander Stauder (links) bei der Besprechung der Lage bei der Jahreshauptübung der Abteilungswehren Schlatt a. R. und Binningen mit Gruppenführer Frank Stauder (Mitte) und Feuerwehrmann Luis Pace (rechts).

Metzgerei Haug

Schweinehals , saftig	100 g	-,92
Geschnetzeltes vom Schwein , auch als Fertigpfanne	100 g	1,09
gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,49
Bierschinken , auch als Portionswurst	100 g	1,25
Fleischwurst , auch im Ring	100 g	1,06

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine **Fleischerei-Fachverkäuferin** in Voll- oder Teilzeit.

Wir freuen uns auf ein persönliches Gespräch mit Ihnen.

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15



NEU

Online-Shop

NEU

Auswahl aus 1 Million Titel, jetzt auch e-book

Bis 16.30 Uhr bestellt, am nächsten Werktag (außer Montag) in der Buchhandlung abholbereit!

www.dasbuechle.de

A. Saßmannshausen

Hilzingen, Hauptstr., Tel. 0 77 31 / 18 30 18, Fax 18 30 20

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2

Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98

78247 Hilzingen-Weiterdingen

Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**



Familienbetrieb
seit 50 Jahren



Heizung
Bäder
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ist Ihre Heizung fit für den Winter?
Wir helfen gerne!

Engen 07733-505870
www.kerschbaumer.de



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Sprechtage

VdK-Servicestelle in Radolfzell

Hegau. Der nächste Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK in Radolfzell findet am Dienstag, 10. Oktober, von 9 bis 15.30 Uhr und am Donnerstag, 12. Oktober, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Servicestelle, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Dr. med. Klaus Dörflinger

Internist / Sportmedizin

Hauptstraße 59, 78247 Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 76 70



Herbstferien vom 16.10. bis 20.10.2017

Vertretung: Thomas Auer in Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 70 91
Dres. Mutschler in Hilzingen, Tel. 0 77 31 / 6 80 66
Dr. Renner in Riedheim, Tel. 0 77 39 / 8 88

Ab 23.10.2017 sind wir wieder für Sie da.

BERND



HEIZ-SERVICE

Öl & Gasheizung

Kundendienst

Solaranlagen

Wärmepumpen

Tankanlagen

Energieberatung

24-Stunden-Service
☎ 0 77 33 - 94 29 00

Hunde bitte an die Leine

Gemeindeverwaltung bittet um Beachtung

Hilzingen. Immer wieder erreichen die Gemeindeverwaltung Hinweise auf Hunde, die im Ort ohne Aufsicht umherstreunen oder ohne Leine ausgeführt werden. Kürzlich ist sogar ein Hund, so wurde berichtet, auf einem Privatgrundstück an der hinter dem Haus gelegenen Terrasse aufgetaucht und hat die dort Sitzenden verbellt.

Die Gemeindeverwaltung möchte deshalb an den Passus in der Polizeiverordnung erinnern, der bestimmt, dass Hunde im Innerortsbereich nicht umherstreunen dürfen beziehungsweise grundsätzlich an der Leine zu führen sind. Dies hat natürlich seinen Grund, denn Hunde haben sowohl einen angeborenen Spieltrieb, die immer wieder mal durchbrechen kön-

nen. Damit weder für Menschen noch Tiere kritische Situationen entstehen (die wenigsten und schon gar nicht Kinder reagieren in solchen Situationen richtig), sollte die Leine eigentlich schon zur Vermeidung von Haftungsansprüchen obligatorisch sein. Auch im Außenbereich gilt: Freilaufen darf ein Hund nur dann, wenn er von einer Person geführt wird, die durch Zuruf auf ihn einwirken kann und der er zuverlässig gehorcht. Ist dies nicht der Fall, ist der Hund auch im Außenbereich grundsätzlich an die Leine zu nehmen.

Aus all diesen Gründen möchte die Gemeindeverwaltung die Hundebesitzer einfach wieder mal bitten, in dieser Beziehung etwas weniger sorglos beziehungsweise nachlässig zu sein.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

Feuerwehrsenioren

Nächstes Treffen

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Montag, 9. Oktober, um/ab 18 Uhr im »Laurentiusstüble«.

Kirchweih- und Erntedankfest 2017

Kehrmaschine im Einsatz

Hilzingen. In den frühen Morgenstunden des Donnerstags, 12. Oktober, fährt eine Kehrmaschine durch den Kernort Hilzingen. Die Anwohner werden gebeten, ihre Fahrzeuge bereits am Mittwochabend, 11. Oktober, soweit möglich, **nicht** auf der Straße zu parken, damit das Kehrergebnis bestmöglich ausfällt. Herabgefallenes Laub kann von den öffentlichen Gehwegen auf die Straße gekehrt werden, damit die Kehrmaschine dieses Laub aufnehmen kann. Die Kehrmaschine wird auch nochmals am Dienstag, 17. Oktober, nach den Kirchweihfeierlichkeiten entlang der Hauptstraße zum Einsatz kommen. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis.







Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.

jura
 BOSCH
 DeLonghi
Constructa
 Metz
ARCAM
Panasonic

 SAMSUNG
 Miele
BRAUN
BANG & OLUFSEN
 KEF

Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • info@dodaro-singen.de • www.dodaro-singen.de

Radolfzell und seine Beziehungen zum Hegau

Museumsverein lädt zum Vortrag von Helmut Fidler am Kirchweihsamstag ein

Hilzingen. Der Museumsverein Hilzingen lädt am Kirchweihsamstag, 14. Oktober, zu einem Vortrag von Helmut Fidler: »Von der freien Reichsstadt zum österreichischen Landstädtchen - Radolfzell und seine Beziehungen zum Hegau« ein. Beginn ist um 20 Uhr im Vortragsraum im Dachgeschoss des Museum im Schlosspark Hilzingen. Der Eintritt kostet 3 Euro. Der Vortrag wird in Kooperation mit dem Bildungswerk Hilzingen angeboten.



Längst vergessen ist, dass Radolfzell im 15. Jahrhundert vierzig Jahre eine freie Reichsstadt war. Dann beugte sich die Stadt dem Druck Habsburgs, doch die Hoffnung auf eine Sonderstellung blieb unerfüllt. Das Radolfzeller Stadtjubiläum nimmt der Historiker Helmut Fidler zum Anlass, die Beziehung Radolf-

zells zum Hegau zu untersuchen. Die Wende vom 15. zum 16. Jahrhundert entschied über die spätere Entwicklung. Bauernkrieg und Reformation widerstand die Stadt, sie hoffte Bischofsstadt zu werden und blieb am Ende doch nur »ain clains doch wol erbawtes guts stätl«.



Backe, backe Noten. Ein schönes Angebot der Jugendmusikschule Westlicher Hegau wurde am Samstag, 23. September, dem Musikschul-Nachwuchs offeriert. Mit großer Begeisterung wurden Noten in allen Varianten von 18 Kindern mit Schulleiterin Ulrike Brachat gebacken. Gute zwei Stunden dauerte diese Aktion. Selbstverständlich durften die Kinder auch die »Versucherle« mit nach Hause nehmen. Ein großes Dankeschön sagen die jungen Backkünstler und Ulrike Brachat der Bäckerei Schlegel für die großzügige Teigspende.

Musikherbst

WIESENTALHALLE
WEITERDINGEN

7.+8. OKTOBER

SAMSTAG, ab 20.00 Uhr, Hallenöffnung 19.00 Uhr

Jahresgalakonzert

Musikverein Weiterdingen
Jugendkapelle „Noten-Chaoten“
Bigband „Extraschicht“

Erlesene Weine, dekorative „Festkonzertvesperteller“, offenes Bier
Weizen und Sektbar

SONNTAG, 11-18 Uhr

Schlachtfest + Blasmusik

Musikverein Kirchen-Hausen
Musikverein Wangen

Schlachtplatte (Blut u. Leberwurst + Kassler), Bauernbratwürste mit Kraut
offenes Bier, Weine sowie Kaffeestube in der herbstlich dekorierten Wiesentalhalle

www.mv-weiterdingen.de

MB-TECHNET

HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV - Partner

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Fahrschule Uwe Schaller

Intensivkurs

In wenigen Tagen zur
Führerscheintheorie!

Kursbeginn 27.10., 16 Uhr

Sichert Euch frühzeitig Euren Platz!

Weitere Infos: www.fahrschule-schaller.de
Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

Jede Stimme zählt

Förderverein Familienbad Hilzingen will
1.000 Euro für Freibad gewinnen

Hilzingen. Der Förderverein Familienbad Hilzingen hat sich bei der Spendenaktion der Ing-diba »Du und dein Verein« angemeldet. Jetzt brauchen sie die Unterstützung von allen Bürgern. Einfach den Verein über den Link <https://www.ing-diba.de/verein/app/club/societydetails/c0ad92dc-55e9-4ced-85f9-f4d1ac386082> besuchen oder direkt über die Seite www.ing-diba.de "Über uns" - "Du und dein Verein".

Die Abstimmung ist ganz einfach: Handynummer eingeben und abschicken. Man erhält dann drei Abstimmungs-codes

per SMS auf das Handy, die zur Abstimmung für den Förderverein Familienbad Hilzingen eingetragen werden müssen. Jeder Code ist eine Stimme für den Förderverein. Jede Handynummer kann nur einmal mit drei Stimmen abstimmen.

Ab sofort heißt es Stimmen sammeln, denn die 1.000 Vereine, die bis zum 7. November, um 12 Uhr die meisten Stimmen haben, können sich über eine Spende von je 1.000 Euro freuen. Der Förderverein Familienbad Hilzingen hofft auf zahlreiche Unterstützung und viele Stimmen.

Standesamt Hilzingen

Monat September 2017

Geburten: keine

Eheschließungen:

- 16.09.2017 Nicolai Matthias Pannki und Sarah Magdalena Brecht, Hauptstr. 16, 78247 Hilzingen
- 22.09.2017 Flavio Stasi und Alexandra Kittstein, Schmiedstr. 1, 78259 Mühlhausen-Ehingen
- 28.09.2017 Jochen Baumgärtner und Martina Hautmann
3 weitere Eheschließungen, keine Veröffentlichung gewünscht

Sterbefälle:

- 08.09.2017 Albert Konrad Kessinger, Singener Str. 17, 78247 Hilzingen-Duchtlingen
- 11.09.2017 Hildegund Anna Maria Hall, geb. Mayer, Im Randengarten 6, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
- 13.09.2017 Irmgard Rosa Buchmann, geb. Schmidle, Meckergasse 1, 78247 Hilzingen
- 15.09.2017 Eberhard Karl Stieler, Hohenhewenstr. 6, 78247 Hilzingen
1 weiterer Sterbefall, keine Veröffentlichung gewünscht

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Vielfältiges Angebot

Kirchweihmarkt hält für jeden etwas parat

Hilzingen. Neues und Bewährtes bietet der Hilzinger Kirchweihmarkt, der am Sonntag um 11 Uhr seine Pforten öffnet und zu dem wiederum rund 130 Händler zugelassen wurden. Den Besucher erwartet eine Angebotsvielfalt: Kunsthandwerkliches in Holz und Ton, aber auch hobbymäßig Selbsthergestelltes aus den verschiedensten Materialien runden mit Naturware wie Obst, Honig, Gewürze, Käse, Marmelade, Bienenwachsprodukte und Schafwollartikel die Angebotspalette ab. Neben dem traditionell vertretenen Angebot an Bekleidung und Wäsche werden auch wieder Haushalts-, Kurz- und Stahlwaren das Marktangebot bestimmen. Neuheitenverkäufer werden Interesse für ihre Artikel zu wecken wissen, und Lederwaren, Spielzeuge, Geschenkartikel und Schmuck warten auf Käufer. Der Bogen kulinarischer Genüsse spannt sich von bodenständigen Grillwürsten, Steaks und Schupfnudeln über Döner Kebap, italienischen Spezialitäten, Schwabenpfännle und würziges Raclette bis zur bewährten Hausmannskost wie Eintopf, Ripple mit Kraut und Schweinshaxen. Etwas Süßes fürs Dessert zu finden ist ebenfalls kein Problem, denn neben Back- und Konditoreiwaren wetteifern Konfekt und Zuckerwaren um die Gunst des Publikums.

Neben Kaffeestuben mit feinen selbstgebackenen Kuchen laden entlang des Festgeländes die verschiedensten Wirtschaftliche der Vereine zum Verweilen ein, sodass sich, wenn auch das Wetter mitmacht, die Kirchweihstimmung einstellen kann, die jeden unwiderstehlich in ihren Bann zieht, so dass der Besuch des Marktes zu einem tollen Erlebnis wird.

Kirchweihfest rückt näher

MVH bittet um Mithilfe und Kuchenspenden

Hilzingen. Die Vorbereitungen beim Musikverein Hilzingen laufen bereits auf Hochtouren. Am kommenden Samstag, 7. Oktober, werden die Aktiven des Musikvereins das Festzelt aufbauen, wie auch in den vergangenen Jahren mit der Hilfe befreundeter Vereine. Dafür bereits im Voraus besten Dank. Auch interessierte Mitbürger, welche den Musikverein bei Zeltauf- wie auch -abbau unterstützen möchten, sind willkommen. Die Mitbürgerinnen und Mitbürger werden auch über jede nicht angemeldete Backware dankbar, die an einem der Kirchweihstage im Festzelt vorbeigebracht wird.

Terminplaner

»**Fahrt zum 100-jährigen kfd-Jubiläum nach Rust**«, Frauengemeinschaft Hilzingen, Samstag, 7. Oktober

Musikherbst, Musikverein Weiterdingen, Samstag und Sonntag, 7./8. Oktober, Wiesenthalhalle Weiterdingen

Kirchweih Hilzingen, Freitag, 13., bis Montag, 16. Oktober

Vortrag von Helmut Fidler: »Von der freien Reichsstadt zum österreichischen Landstädtchen - Radolfzell und seine Beziehungen zum Hegau«, Museumsverein Hilzingen, Samstag, 14. Oktober, 20 Uhr, Museum im Schlosspark Hilzingen, Vortragsraum im Dachgeschoss.

Schmankerl locken ins Zelt

»Wiechser Oktoberfest« am Wochenende

Hegau her. Der Musikverein Wiechs am Randen lädt vom 6. bis 8. Oktober zum 47. Wiechser Oktoberfest in das beheizte Festzelt ein. Aus frischer Schlachtung wird Metzgete nach Bauernart gereicht. Abwechslungsreich ist erneut das musikalische Programm an den drei Tagen: Am **Freitag**, 6. Oktober, ist ab 19 Uhr großer Bierabend mit den Musikvereinen Schlatt am Randen und Oberlauchringen sowie der Trachtenkapelle Stetten. Am **Samstag** findet ab 13 Uhr das 53. Bezirksmusikfest des Bezirks 3 Randen mit Gesamtchor und Blasmusikwettbewerb statt. Ab 21 Uhr geht es heiß her bei der Jubiläums-Schlager-Party mit

»Papis Pumpels«. Am **Sonntag** spielt ab 11 Uhr zum Frühschoppen der Musikverein Stuttgart-Mühlhausen auf. Für die Nachmittagsunterhaltung sorgt der Musikverein Grimmelshofen, ab 17 Uhr wird zur Oktoberfest-Blasmusikparty mit »Michael Maier und seinen Blasmusikfreunden« geladen (Eintritt frei). Der Musikverein freut sich auf viele Gäste, gerne auch in Dirndl und Lederhosen.

Neben den deftigen Schmankerln gibt es in der Kaffeestube eine reichhaltige Kuchen- und Tortenauswahl. Die Weinlaube lädt bei einem Gläschen Wein oder Sekt ebenso zum Verweilen ein wie der Pilsstand und die Bar. Mehr als 100 fleißige Helferinnen und Helfer sind am Wochenende im Einsatz, um einen reibungslosen Ablauf zu ermöglichen. Die motorisierten Besucher werden von der Wiechser Feuerwehr in die gut angelegten Parkplätze hinter dem Zelt eingewiesen. Ein kleiner Vergnügungspark sorgt für Abwechslung auch außerhalb des Festzeltes.

Aus der Region, für die Region



Natürlich regional!
RANEGGER
Mineralwasser.de

Gutes vom See



47. Wiechser Oktoberfest

06./07. und 08. Oktober 2017
im beheizten Festzelt in 78250 Tengen - Wiechs am Randen

Freitag 06.10.17
19:00 Ausgabe von Metzgete Bierabend mit den Musikvereinen Schlatt am Randen, Oberlauchringen und der Trachtenkapelle Stetten

Samstag 07.10.17
Ab 13:00 53. Bezirksmusikfest des Bezirks 3 Randen Gesamtchor und Blasmusikwettbewerb
21:00 Jubiläums - Schlager - Party mit "PAPIS PUMPELS"

Sonntag 08.10.17
11:00 Ausgabe von Metzgete Frühschoppen mit dem Musikverein Stuttgart - Mühlhausen
14:00 Nachmittagsunterhaltung mit dem Musikverein Grimmelshofen
17:00 Oktoberfest Blasmusikparty mit „Michael Maier und seine Blasmusikfreunde“ (Eintritt frei)

Aus frischer Schlachtung Metzgete nach Bauernart

- Schlachtplatte
- Ripple mit Kraut
- Bauernbratwürste
- Blut- und Leberwurst

Barbetrieb - Cocktails - Weinlaube - Pilsstand - Kaffeestube
www.mv-wiechs.de www.facebook.com/mvwiechs

Wir wünschen viel Spaß
beim Wiechser Oktoberfest

Stadelhofer

**DIE SÜDSTADT
BÄCKEREI - KONDITOREI
SINGEN**



Fachbetrieb für
Kachelofen- und Luftheizungsbau
Fliesen- und Natursteinarbeiten

STIHL
KACHELÖFEN

Herbert Stihl ■ Hauptstraße 53 ■ 78250 Tengen-Wiechs a.R.
Internet: www.stihl-kachelofen.de ■ Email: info@stihl-kachelofen.de
Tel: 07736 / 7296 ■ Fax: 07736 / 921792 ■ Mobil: 0174 / 3097998



Egbert Tribelhorn kocht für Sie zum 18. Mal,
den ganzen Oktober

"wie damals im Tessin ..."

Köstliche Spezialitäten aus der südlichen Alpenregion

Gasthof zur Sonne

Wiechs am Randen, Tengen
Wir freuen uns auf Ihre Reservierung. Telefon 07736-7543
Montags und dienstags geschlossen!
gasthof@sonne-wiechs.de

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Wertstoffhof
Wartungs-
arbeiten

Hegau. Aufgrund technischer Wartungsarbeiten bleiben die Umladestation und der Wertstoffhof in Singen-Rickelshausen am Montag, 9. Oktober, vormittags geschlossen. Ab 13 bis 16.30 Uhr ist der normale Betrieb wieder gewährleistet.

Die regulären Öffnungszeiten der Umladestation und des Wertstoffhofs Singen-Rickelshausen sind montags bis freitags von 8 bis 12.15 Uhr und 13 bis 16.30 Uhr sowie an jedem letzten Samstag im Monat von 8 bis 12 Uhr. Für Fragen zur Abfallentsorgung stehen die Mitarbeiter des Abfallwirtschaftsbetriebs Landkreis Konstanz unter Tel. 07531/800-1533 oder -1530 gerne zur Verfügung.

Naturfreunde
Gottmadingen
Zu den Murgseen

Hegau. Am Sonntag, 8. Oktober, fahren die Bergwanderer der Gottmadinger Naturfreunde nach Merlen zum Parkplatz Bachlauri (Parkgebühr: 10 Franken in Hartgeld). Der markierte Wanderweg steigt nach dem Übergang über den Murgbach bis Gspon recht steil an. In der Rückschau sieht man die Gipfelkette der Churfürsten. Vorbei am imposanten Mürtschenstock wird Ober-Mürtschen und der Murgseefurggel erreicht und erblickt den Oberen Murgsee.

Der Rückweg führt talauswärts durch uralten Arvenbestand (Naturschutzgebiet) nach Merlen. Die Gehzeit beträgt fünf Stunden, Rucksackverpflegung, eventuell Einkehr in der Murgseehütte. Bitte Personalausweis mitbringen. Abfahrt: 6.30 Uhr vom Parkplatz beim Feuerwehrhaus. Leitung: Claudia Klopfer, Telefon 07731/74644.

Modellbahnfreunde
Ausstellung

Hegau. Im Rahmen des Herbstmarktes zeigen die Modellbahnfreunde Mühlhausen-Ehingen an beiden Tagen im Obergeschoss des Feuerwehrhauses ihre Modellbahnanlage. In der Zeit von 10.30 bis 17.30 Uhr sind in den verschiedenen Abschnitten die unterschiedlichsten Züge unterwegs. Auch ein kleiner Flohmarkt findet statt.

Herbstmarkt
Gottmadingen

7. + 8. Okt. 2017 von 11 - 18 Uhr

- Buntes Markttreiben, mit über 170 Verkaufsständen
- Fahrradausstellung
- Verkaufsoffener Sonntag
- Vergnügungspark
- Aktionstag der Rettungsdienste
- Modelleisenbahnausstellung im Feuerwehrhaus
- Am Sonntag: 10.30 Uhr Marktgottesdienst

gemeinde gottmadingen

bikestore

Gottmadingen - Ihr Partner rund ums Rad!

Hauptstraße 26, 78244 Gottmadingen, Tel. 07731/976344
info@bikestore-gottmadingen.de www.bikestore-gottmadingen.de



Wir stellen aus auf dem Hebelschulplatz

Marktschnäppchen 20 - 50 % reduziert !

Unser Geschäft ist für Sie geöffnet

Samstag, 7.10., von 9 bis 15 Uhr und Sonntag, 8.10., von 12 bis 17 Uhr

Fahrrad **Gruf**

Gottmadingen
Lkr. Konstanz



Großer
Saisonschlussverkauf

Wir haben für Sie geöffnet

Samstag, 07.10. von 9 - 15 Uhr / Sonntag, 08.10. von 12 - 17 Uhr

Viele Aktionsmodelle • Jeder Kunde bekommt ein Glas Sekt
Für das leibliche Wohl ist gesorgt, Bewirtung durch Melanis Imbiss

E-Bikes • Fahrräder • Fitness-Geräte
Kinderfahrzeuge • Zubehör • Reparaturen

Zeppelinstraße 1 • D-78244 Gottmadingen (bei Aldi, dm, etc.)

Tel.: +49 (0) 77 31 / 6 22 27 • www.fahrradgruf.de

Herbstmarkt mit vielen Attraktionen

Am Samstagabend
gibt's Musik im Feuerwehrhaus

Hegau. Der Gottmadinger Herbstmarkt ist der größte Krämermarkt in der Region und gehört zum Herbst wie die Apfelernte, der Suser oder der Zwiebelkuchen. Traditionell laden am Marktwochenende am 7. und 8. Oktober wieder 170 Markthändler zum Marktbummel ein und lassen mit ihrem vielfältigen Angebot von A - Z vom Anorak bis zum Zwiebel-schneider keine Wünsche offen. Gleichzeitig ist der Markt mit seinem besonderen Flair Treffpunkt für Freunde und Familien und ein Ort der Begegnung. Natürlich bleibt angesichts der internationalen kulinarischen Köstlichkeiten die Küche kalt.

Traditionell haben die Geschäfte vor Ort am Sonntag von 12 bis 17 Uhr wieder ihre Türen geöffnet. Reinschauen lohnt sich, denn viele Schnäppchen warten auf Käufer.

Kostenlose Parkmöglichkeiten in direkter Nähe machen den Marktbummel zu einem doppelten Vergnügen.

Nicht mehr wegzudenken ist der große Flohmarkt vor der Hebelschule und dem alten Rathaus. Angesichts all der vielen günstigen Sachen, die auf 900

Quadratmetern präsentiert werden, kommen Schnäppchenjäger voll auf ihre Kosten. Fahrrad- und E-Bike-Fans finden bei der gut bestückten Fahrradausstellung auf 240 Quadratmetern Fläche garantiert das für sie passende Gefährt.

Verschiedene örtliche Vereine warten traditionell mit kulinarischen Köstlichkeiten auf, wie das Rote Kreuz und die Feuerwehr in der »Rettungsmeile« in der Hilzingerstraße.

Das ist neu: Am Samstagabend gibt's Musik im Feuerwehrhaus mit den »sister & misters« und »crossing-neighbours«. Traditionell spielt am Sonntagmorgen der Musikverein im Feuerwehrhaus zum Frühschoppen auf.

Geschicklichkeit ist gefragt beim Kistenklettern auf dem Parkplatz der Sparkasse, wo auch am Sonntagmorgen um 10.30 Uhr der traditionelle Open-Air-Markt-Gottesdienst zum Mitfeiern einlädt.

Auf dem Rummelplatz bei der Fahr Kantine bietet Gebäuers Vergnügungspark Spaß für alle Altersgruppen und Schieß- und Losbuden laden dazu ein, das Glück zu versuchen.



Mit Karussells und anderen Fahrgeschäften ist viel Spaß für die ganze Familien garantiert.

Träume werden Swift!

#05

Zum Ende des
Regenbogens
fahren

Ab 14.790,- EUR*

#TheSwiftList
www.theswiftlist.de



Wir stellen aus
auf dem
Hebelschulplatz



Der neue
SWIFT

- 1.2-Liter-DUALJET-Motor mit 66 kW (90 PS),² optional mit ALLGRIP AUTO Allradantrieb³
- 1.0-Liter-BOOSTERJET-Motor mit 82 kW (111 PS),⁴ optional mit 6-Stufen-Automatikgetriebe⁵
- Kraftstoffverbrauch: kombinierter Testzyklus 5,0-4,3 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 114-97 g/km (VO EG 715/2007)

Abbildung zeigt Sonderausstattung. ¹Endpreis für einen Suzuki Swift 1.2 Club (Kraftstoffverbrauch: innerorts 5,4 l/100 km, außerorts 3,7 l/100 km, kombinierter Testzyklus 4,3 l/100 km; CO₂-Ausstoß: kombinierter Testzyklus 98 g/km (VO EG 715/2007)). ²Gilt nur für Ausstattungslinien Basic, Club und Comfort. ³Gilt nur für Ausstattungslinie Comfort gegen Aufpreis. ⁴Gilt ab Ausstattungslinie Comfort. ⁵Gilt nur für Ausstattungslinie Comfort+ gegen Aufpreis.

BÄCKEREI GRECHT



Beim neuen Rathaus, Bahnhofstraße 19, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 31 97 14

Zum Herbstmarkt:

- Marktfrühstück: belegtes Brötchen + 1 Tasse Kaffee 5,- €
- Flammkuchen Zwiebel-Speck
- warmer Zwiebelkuchen mit Suser
- Schmalz- und Rettichbrot

**Unser spezielles Marktangebot:
1 Windbeutel + 1 Tasse Kaffee 4,50 €**

**Jeden Sonntag Bäcker-Brunch
von 9.30 bis 13.00 Uhr pro Person 14,90 €**

Autohaus Schädler

Stegernstr. 1, 78244 Singen-Beuren, 0 77 41 / 44267
info@auto-schaedler.de www.auto-schaedler.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/ 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Anja Tröndle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Sonntag, 08. Oktober 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Bühner/
Herr Höhn)

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Bühner/
Herr Höhn)

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulferienzeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei

Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632. Engesser 924 76 32

Wir wünschen Ihnen seitens des Gemeindeteams eine frohe Woche!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen:

Von der freien Reichsstadt zum österreichischen Landstädtchen Radolfzell und seine Beziehungen zum Hegau
 Kooperation mit dem Museumsverein Hilzingen
Referent: Helmut Fidler, Konstanz

Radolfzell an der Wende vom 15. zum 16. Jahrhundert. Längst vergessen ist, dass Radolfzell im 15. Jahrhundert vierzig Jahre eine freie Reichsstadt war. Dann beugte sich die Stadt dem Druck Habsburgs, doch die Hoffnung auf eine Sonderstellung blieb unerfüllt. Das Radolfzeller Stadtjubiläum nimmt der Historiker Helmut Fidler zum Anlass, die Beziehung Radolfzells zu der ihm benachbarten Region zu untersuchen. Die Wende vom 15. zum 16. Jahrhundert entschied über die spätere Entwicklung. Bauernkrieg und Reformation widerstand die Stadt, sie hoffte Bischofsstadt zu werden und blieb am Ende doch nur "ain clains doch wol erbawtes guts stätl".

Samstag, 14. Oktober 2017, 19.30 Uhr - Eintritt: 3 Euro
 Vortragsraum im Museum, Hauptstr. 36, Hilzingen

Bildungswerk Hilzingen: Pilger-Wege 2018, Seelenlandschaft Allgäu

Samstag/Sonntag, 16./17. Juni 2018

Abschalten vom täglichen Zeit- und Termindruck, zur Ruhe und in Einklang kommen, Kraft tanken für die nächsten Herausforderungen, seelisches und körperliches Wohlbefinden und eine tolle Gemeinschaft, das sind unsere Ziele, wenn wir aufbrechen - zum Pilgern. Pilgern ist eine uralte, seit jeher geschätzte Form der christlichen Spiritualität. Unterwegs-Sein zu einem Ziel ist mehr als ein äußeres „Sich-auf-den-Weg-machen“. Der Weg führt uns auf eine heilende Reise in unser Inneres, zu uns selbst und letztendlich zu Gott.

Unser diesjähriger Pilgerweg beginnt am Eschacher Weiher und führt uns über die Brotzeitstube Schneiders, den Rorschachtobel und die Alpe Wachters nach Schönstadt auf 'm Berg. (ca. 17 Kilometer und 200 Höhenmeter Abstieg sowie 150 Höhenmeter Aufstieg). Am zweiten Tag wandern wir ab Schönstadt auf 'm Berg hinüber zum Stoffelberg, dann weiter zur Waldgrotte und zum Ausblick Freundpolz, von wo aus wir einen wunderschönen Blick auf die Allgäuer Berge und den Niedersonthofener See haben. Jetzt geht 's nur noch wenige Kilometer und wir kommen zur Höfle-Alpe in Diepolz. (ca. 17 Kilometer und ca. 250 Höhenmeter Auf- und Abstieg). Unser Hotel - Haus der Familie Schönstatt auf 'm Berg 68, 87447 Waltenhofen-Memholz bietet Einzel- Doppel- und Mehrbettzimmer.
 Ich freue mich jetzt schon auf diesen wunderschönen Weg und auf eine gemeinsame Tour.

Anmeldeschluss: Ende November 2017

Preis für Busfahrt, Übernachtung, Abendessen, Frühstück ca.:
 Einzelzimmer: 105,00 Euro,
 Doppelzimmer: 95,00 Euro, Mehrbettzimmer: 85,00 Euro

Leitung, Auskunft und Anmeldung: Simone Meisel, Gemeindefereferentin (Meditationsleiterin), Tel. 07731-789567, E-Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de



Römisch - katholische
Kirchengemeinde
Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

FIRMUNG in der Römisch-katholischen Kirchengemeinde/ Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

Samstag der **sechszwanzigsten Woche, 07.10.**

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. **FIRMUNG** - mitgestaltet vom Kirchenchor. Leitung Guido Oelke.

Z: Weihbischof em. Dr. Paul Wehrle
Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik, Vanessa, Magnus B., Leander, Jonas, Lukas, Mark W., Florian

14.00 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares
Z: Pfr. H. Neckermann

27. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 08.10.

PATROZINIUM ST. GALLUS

- Kollekte für die Kirche -
10.00 - **Duchtlingen** - Festliche Eucharistiefeier
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln - Hilzingen
Minis: David, Marie, Amelie, Leonie

11.00 - **Autobahnkapelle Hegau** - Wortgottesfeier mit der ökumenischen Musikgruppe
Leitung: Liturgieteam Hilzingen

17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der siebenundzwanzigsten Woche, 10.10.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Gedenken: Hans-Jürgen Arnold
Minis: Ann-Marie, Sanja

Mittwoch der siebenundzwanzigsten Woche, 11.10.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Familie Lefor
Minis: Leonie, Amelie, Florian, Robin

Donnerstag der siebenundzwanzigsten Woche, 12.10.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der siebenundzwanzigsten Woche, 13.10.

- **Binningen** - **Weiterdingen** - Hauskommunion
17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

28. SONNTAG IM JAHRESKREIS - ERNTEDEANK und KIRCHWEIH in HILZINGEN

Samstag, 14.10.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Cordula Graf und Gisela Bracher, Irmgard Buchmann, Sofie Dreher u. verstorbene Angehörige der Familie Graf
Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Nora

Sonntag, 15.10.

ERNTEDEANK- und KIRCHWEIHFEST Kollekte für die Kirche

9.00 - **Hilzingen** - FESTAMT - mitgestaltet vom Kirchenchor.
Leitung Guido Oelke.
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen
Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Mara, Leonie, Amelie, Julia, Judith, Lorena, Annika S., Kathrin L., Mia, Noemi G.
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Montag der achtundzwanzigsten Woche im Jahreskreis, 16.10.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (Gebesensteinscher Jahrtag)
Gedenken: Alle Seelsorger und Wohltäterinnen und Wohltäter unserer Kirchengemeinde
Minis: Noemi G, Sina, Kathrin L., Vanessa

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

ACHTUNG, geänderte Zeit Rosenkranzgebet in Hilzingen
Ab **Freitag, 06. Oktober** beten wir das Rosenkranzgebet wieder jeden Freitag, **17.00 Uhr**, im **Pfarrer-Geißler Haus**, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung.

Freitag, 06.10.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Samstag, 07.10.2017: Einhundert Jahre kfd-Jubiläum in Rust

Abfahrt 7.00 Uhr an der Kirche Hilzingen und 7.10 Uhr an der Kirche Riedheim
Bitte bringen Sie für den Vormittag Ihre eigene Verpflegung mit. Um 9.00 Uhr besteht die Möglichkeit für einen Stehkafee, und ab 14.00 Uhr kann man den Restaurant-Betrieb im Park nutzen. Nach dem gemeinsamen Abschlussgottesdienst, 17.30 Uhr, machen wir uns wieder auf den Heimweg.
Wir wünschen viele gute Begegnungen und interessante Gespräche.

Frauengemeinschaft Hilzingen: Erntekrone

Dienstag, 10.10.2017, 14.00 Uhr, treffen wir uns in der kath. Kirche Hilzingen zum Schmücken der Erntekrone. Im Voraus vielen Dank an alle Helferinnen und Helfer

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 10.10.2017**, Dienstag, 14.11.2017, Dienstag, 12.12.2017.
Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

Erntedank- u. Kirchweihschmuck Hilzingen:

Bitte bringen Sie die Früchte für den Rahmenschmuck des Altarbildes am **Mittwoch, 11.10.**, bis 14.00 Uhr in die Kirche! Danke.
Bitte bringen Sie die Früchte und die langstieligen Blumen bis spätestens **Freitagvormittag, 13.10.**, in die Kirche. Blumen (in die dafür vorgesehenen Wasserbehälter) und anderen Schmuck am linken Seitenaltar in die Kirche bringen. Vergelt's Gott.

Hauskommunion Binningen / Weiterdingen

Nächster Termin: **Freitag, 13.10.2017**

Liebe Frauen der Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen,

wir laden Euch alle ganz herzlich zum diesjährigen Dünne-Essen in den "Löwen" nach Rielasingen, **Mittwoch, 18.10.**, um 18.00 Uhr, ein. Wir wollen einen gemütlichen Abend erleben bei gutem Essen und interessanten Gesprächen und bitten um baldige und zahlreiche Anmeldung bis spätestens **Freitag, 13. Oktober**, bei Sonja Schmieder (Tel. 07739-789) oder Ulrike Mayer (07739-5419). Wir bilden Fahrgemeinschaften. Abfahrt in Weiterdingen um 17.30 Uhr an der oberen Bushaltestelle. Selbstverständlich sind Angehörige, Freundinnen und Nichtmitglieder auch herzlich willkommen. Wir freuen uns auf einen schönen Abend
Euer **Vorstandsteam**



Kirchweih im Kirchenkeller: Helfer für Bewirtung gesucht

Wie in den vergangenen Jahren suchen wir für die Bewirtung der Gäste aus nah und fern viele fleißige Helfer. Es wird von Sonntag, 15. Oktober, bis Mittwoch, 18. Oktober, eine Bewirtung im Kirchenkeller geben. Jede/r ist herzlich willkommen.

Unsere Arbeitsbereiche sind vielfältig: Vesper richten, Kaffee kochen, bedienen, Theke, Kuchenverkauf, Spülen usw. Wir hoffen auf viele Rückmeldungen, gerne mit Angabe für welche Tätigkeit. Auch neue Helfer sind selbstverständlich eingeladen. Kirchweih im Kirchenkeller, das ist immer eine gute Gelegenheit mit anderen in Verbindung und ins Gespräch zu kommen.

Anmeldungen bitte bei Maria Harder, Telefon 07731-62914, oder Mail: maria@online-harder.de, Agathe Restle, Telefon 07731/65965, oder Simone Egle, Telefon 07731/181450

Kuchenspenden für Kirchweih Hilzingen

Bitte anmelden bei Rita Fechtig, Tel. 63333. Herzlichen Dank.

Bildungswerk Hilzingen:

Weiteres siehe unter Ökumene

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen: Aktion Kartoffel schälen

Es werden wieder viele fleißige Hände zum Kartoffeln schälen an Kirchweih gebraucht. Treffpunkt im Kirchenkeller, Kirchweihsonntag, 15.10.2017, 7.00 Uhr und Dienstag, 17.10.2017, 9.00 Uhr. Wir freuen uns auf viele Helfer/innen und danken im Voraus für Ihre Unterstützung.

Erntedank- und Kirchweihfest, Sonntag, 15.10.2017

9.00 Uhr, Festamt. Der Kirchenchor singt. Alle Mitglieder unserer Kirchengemeinde/Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen und alle Besucher des Erntedankfestes sind zum Mitfeiern des Gottesdienstes und des gesamten Festes herzlich eingeladen

Bitte veränderte Gottesdienstzeiten in Hilzingen beachten:

Sonntag, 15.10.2017, 9 Uhr und Montag, 16.10.2017, 9 Uhr.

Das Pfarrbüro Hilzingen

ist Kirchweih-Montag, 16.10.2017, geschlossen!

Benefizkonzert für die Innenrenovation der Barockkirche Hilzingen

Sonntag, 22. Oktober 2017, 17.00 Uhr

Gesamtleitung: Guido Oelke

Der Kirchenchor Hilzingen gestaltet das Kirchenkonzert mit dem die Erntedankwoche traditionsgemäß endet.

Der Eintritt ist frei, um Spenden für die Kircheninnenrenovation wird gebeten.

Kath. Frauengemeinschaft Hilzingen:

Liebe Frauen,

wir laden Euch herzlich zu einem Musicalbesuch in Stuttgart ein. Wahlweise stehen zwei Musicals „Bodyguard“ und „Der Glöckner von Notre Dame“ zur Verfügung. Kategorie I: € 135,00, Termin: Mittwoch, 28.02.2018; Abfahrt: Hilzingen, Kirche um 14.30 Uhr, Vorstellungsbeginn: 18.30 Uhr

Anmeldung und Bezahlung: **Freitag und Samstag, 27./28.**

Oktober, von 9 bis 10 Uhr, bei „Haarmode Margit Maier“, Hilzingen, Hauptstr. 31, Telefon 07731/64649.

Selbstverständlich sind Angehörige und Freunde herzlich willkommen.

„Der Glöckner von Notre Dame“: Erleben Sie eine wunderbare Freundschaft, die alle Grenzen überschreitet. Die wunderbare Inszenierung der einzigartigen Geschichte des Glöckners Quasimodo und der schönen Esmeralda, wird auch Sie in den Bann ziehen.

„Bodyguard“ - **Große Stimmen - große Emotionen:** Diese Story geht unter die Haut. Der fesselnde Blockbuster um den Superstar und ihren Bodyguard bietet jede Menge Stoff für eine Lovestory, live auf der Bühne, mit mitreißenden Shownummern und grandiosen Songs. Der Soundtrack zum Film Bodyguard wurde weltweit mehr als 44 Millionen Mal verkauft.

Im Musical erlebt das Publikum die Story, mit englischen Songs und deutschen Dialogen, noch einmal hautnah, so dass sie, auch nachdem der Vorhang fällt, noch lange nachklingen.

Das Pfarrbüro Hilzingen

ist **Donnerstag, 09.11.2017**, geschlossen, die Sekretärinnen sind auf Fortbildung!

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Thorsten Gompper:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629 oder 07739-227

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Bildungswerk Hilzingen: Pilger-Wege 2018, Seelenlandschaft Allgäu

Weiteres siehe unter Ökumene

Tauf- und Firmkurs für Erwachsene startet Ende Oktober!

Das katholische Dekanat Hegau lädt ab Oktober Erwachsene, die sich für die Taufe oder Firmung interessieren, zu einem Glaubenskurs ein. Start ist am Donnerstag, 26. Oktober, um 20.00 Uhr im Pfarrhaus Liebfrauen in Singen. Der Kurs umfasst ein monatliches Gruppentreffen und eine Gruppenfahrt nach Freiburg. Geleitet wird der Kurs vom stellvertretenden Dekan Pfarrer Bernhard Knobelspies, der ehrenamtlich pastoralen Mitarbeiterin Maria Jörke und Dekanatsreferent Manfred Fischer. Immer wieder fragen Erwachsene nach der Taufe oder Firmung in der katholischen Kirche an. Für diese Menschen bietet das katholische Dekanat Hegau auch in diesem Jahr wieder einen Kurs an, der Ende Oktober beginnt und mit der Taufe oder Firmung in der Osterzeit endet. „Bei unseren Gruppentreffen setzen wir ganz bei den persönlichen Erfahrungen an, die jeder mitbringt“ so Pfarrer Bernhard Knobelspies. „Es ist spannend, wer welche Geschichten mitbringt. Wir legen dann das hinzu, was uns als Seelsorger wichtig ist und was die Menschen im Blick auf diese Sakramente erfahren sollten“ so Knobelspies weiter. Dekanatsreferent Manfred Fischer erzählt gerne davon, wie fasziniert die Teilnehmer vor allem von den Meditationen sind, die zu den Gruppentreffen gehören. „Absolutes Highlight des Kurses ist dann die gemeinsame Gruppenfahrt zur Zulassungsfeier nach Freiburg, einem Gottesdienst von Tauf- und Firmbewerbern aus der ganzen Diözese mit dem Bischof. Da strahlen die Augen, wenn in diesem feierlichen Gottesdienst der Bischof jeden willkommen heißt und jedem ein Kreuz auf die Stirn macht“ so Fischer. Neu im Team wird Maria Jörke aus der Seelsorgeeinheit Singen mitarbeiten. Sie ist Absolventin des Theologischen Kurses und arbeitet seit Jahren ehrenamtlich in der Pastoral mit. „Ich freue mich auf den gemeinsamen Weg, den wir mit den Teilnehmern gehen dürfen. Das wird sicher ne tolle Erfahrung für uns alle“ so Jörke in der Pressemitteilung. Infos zum Kurs gibt es bei Iris Bieler im Dekanatsbüro unter 07731 16903-00 oder auf www.dekanat-hegau.de. Anmelden kann man sich ab jetzt telefonisch oder über info@dekanat-hegau.de.

Ehrenamtliche können sich in seelsorglicher Gesprächsführung ausbilden lassen

Im März 2018 beginnt im Kloster Hegne ein Kurs zur Ausbildung von ehrenamtlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern in seelsorglicher Gesprächsführung. Veranstalter ist das Referat Pastoralpsychologie im Institut für Pastorale Bildung in Freiburg in Kooperation mit der Diözesanstelle und den Dekanaten. Martin Moser, der Leiter des Referats, erläutert in einer Presseerklärung das Anliegen des Kurses: „Durch die größer werdenden Seelsorgeeinheiten steigt auch der Bedarf an qualifizierten Gesprächspartnern, die als Seelsorgerinnen und Seelsorger Menschen in unterschiedlichsten Lebenssituationen in einem offenen Gesprächsraum zur Seite stehen.“ Genau dazu möchte der Kurs Interessierte qualifizieren, der in vier Kurseinheiten durchgeführt wird:

1. bis 3. März 2018, 26. bis 28. April 2018,
12. bis 14. Juli 2018, 18. bis 20. Oktober 2018.

Neben Martin Moser, Helga Klär und Simona Bozzonetti wird Dekanatsreferent Manfred Fischer aus dem Dekanat Hegau den Kurs mitteamen. „Ich freue mich, dass der Kurs in unserer Region stattfindet, weil er ein wichtiger Baustein der professionellen Ehrenamtsförderung in unserer Diözese ist. Absolventen des letzten Kurses erzählen mir immer wieder, wie sehr sie für sich persönlich wie auch für ihren Dienst davon profitiert haben“ so Fischer in der Presseerklärung.

Alle Infos gibt´s beim Institut für Pastorale Bildung, Referat Pastoralpsychologie, Martin Moser, Habsburgerstr. 107, 79104 Freiburg, pastoralpsychologie@ipb-freiburg.de. Auf der Homepage des Instituts, www.ipb-freiburg.de/va3, kann der Flyer heruntergeladen werden.

Unsere Jubilare

9. Oktober	Serif, Rosemarie Staigstr. 4, Binningen	85 Jahre
12. Oktober	Schnieber, Dietlinde Churfürstenstr. 23, Hilzingen	70 Jahre

Baum-/Heckenpflege, Problemfällungen

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de



Der Polo.
Ein echter Hingucker.

Jetzt Umweltprämie sichern!

Polo Trendline 1,0 l 48 kW (65 PS) 5-Gang

Kraftstoffverbrauch, l/100 km innerorts 6,0, außerorts 4,1, kombiniert 4,8, CO₂-Emissionen kombiniert 110 g/km, Effizienzklasse B.

Ausstattung: Fahrersitz mit Höheneinstellung, Reifenkontrollanzeige, Umfeldbeobachtungssystem „Front Assist“ mit City-Notbremsfunktion, Berganfahrassistent, Multifunktionsanzeige, Start-Stop-System, Zentralverriegelung u.v.m.

Sonderzahlung	0,00 €
Nettodarlehensbetrag (Anschaffungspreis)	8.623,12 €
Sollzinssatz (gebunden) p.a.	1,60 %
Effektiver Jahreszins	1,60 %
Laufzeit	24 Monate
Jährliche Fahrleistung	10.000 km
Gesamtbetrag	624,00 €

Monatliche Leasingrate 44,00 €^{1,2}

¹ Die Volkswagen Umweltprämie gilt für private und gewerbliche Einzelkunden beim Erwerb eines Neuwagens und gleichzeitiger Verschrottung eines zugelassenen Diesel-Altfahrzeugs (alle Marken) mit Abgasnorm EURO 1 bis EURO 4. Das Diesel-Altfahrzeug muss zum Zeitpunkt des Kaufvertrags mind. 6 Monate auf Ihren Namen in Deutschland zugelassen gewesen sein und die Verschrottung muss spätestens 4 Wochen nach Zulassung des Neuwagens durch einen zertifizierten Verwerter (inkl. Verschrottungsnachweis) erfolgen. Nicht kombinierbar mit weiteren Sonderangeboten und anderen Nachlässen. Angebot gültig bis 31.12.2017. ² Zusätzliche Modell- und ausstattungsabhängige Graf Hardenberg Prämie. Irrtümer und Änderungen vorbehalten. ³ Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für den Abschluss des Leasingvertrags nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Das Angebot gilt für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer mit Ausnahme von Sonderkunden für ausgewählte Modelle. Bonität vorausgesetzt. Preis inkl. Erlebnisabholung in der Autostadt Wolfsburg. Nähere Informationen erhalten Sie bei uns.

Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis. Änderungen vorbehalten.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Volkswagen Zentrum Singen

Stockholzstrasse 17 | 78224 Singen | Tel. 07731/8301-0

www.gohm-graf-hardenberg.de

Ihr Volkswagen Partner

Gohm + Graf Hardenberg GmbH

Max-Stromeyer-Str. 122 | 78467 Konstanz | Tel. 07531/5816-0

Abigstr. 2 | 88662 Überlingen | Tel. 07551/8095-0

Stabile Abwehr

C1 feiert souveränen 4:0-Auswärtssieg

Hilzingen. Einen ungefährdeten Auswärtssieg feierten die SG-Jungs bei der SG Bodman-Ludwigshafen. Hochkonzentriert ging die SG-Truppe ins Spiel, nachdem sie vor Wochenfrist erleben musste, wie schnell in der Bezirksliga Schlafmützigkeit bestraft wird. Dennoch dauerte es 15 Minuten, bis die Offensive richtig ins Spiel kam. Doch dann hatte man fast im Minutentakt Torchancen. In der 26. Minute dann die überfällige Führung, als der starke Marvin Bayer einen Eckball von Marco Sicken verwertete. Eine Minute später dann eine schöne Flanke von Luca Häringer. Diesmal war es Giuliano Raso, der per Direktabnahme erfolgreich war. Nach einem schönen Dribbling legte kurz vor der Pause Marvin Bayer den Ball quer. David Bracher hatte keine Mühe und schob den Ball souverän über die Linie. So wechselte man mit einer hochverdienten 3:0-Führung die Seiten.

Hilzingen nahm direkt nach dem Anpfiff zur zweiten Hälfte das Zepter wieder in die Hand.

Noch keine Minute war gespielt, da wurde Marvin Bayer im Strafraum gelegt. Marco Sicken ließ dem Torhüter der Gastgeber keine Chance und verwandelte sicher zum 4:0. Nun ließ die Zielstrebigkeit bei den SG-Jungs etwas nach, ansonsten hätte der Sieg deutlich höher ausfallen können. Gleichzeitig konnte man sich auf eine stabile Abwehr verlassen, die dem Gegner keine nennenswerte Torchance ermöglichte. So gewannen die SG-Jungs verdient mit 4:0.

Am kommenden Sonntag kommt es nun im Inpotron Sportpark zum Lokalderby gegen den Hegauer FV. Die SG-Jungs würden sich über zahlreiche Unterstützung sehr freuen.

Weitere Ergebnisse: B-Junioren: SG Orsingen/Nenzingen - SG Riedheim 2:3; C-Junioren: SG Hilzingen II - DJK Konstanz 0:9; D-Junioren: SG Hilzingen - SG Höri 5:1; E-Junioren: FC Hilzingen - Centro Port. Singen 15:1; FC Hilzingen II - Hegauer FV II 7:1.

Enges Derbyspiel

SC Weiterdingen unterliegt Hilzingen 2

Weiterdingen. Zu Beginn des sechsten Spieltages mussten die Stoffelkicker bei der zweiten Mannschaft des FC Hilzingen antreten. Trotz einiger fehlender Spieler wollte man dennoch etwas Zählbares mitnehmen. Der Start der Partie war vielversprechend. Nach gut zehn Minuten versenkte Patrick Butsch einen Freistoß von der Strafraumgrenze im unteren Toreck.

Doch dann übernahm die Heimmannschaft mehr und mehr die Spielkontrolle und es wurde etwas ruppiger. Doch Weiterdingen hielt gut dagegen. Dennoch musste man nach einer halben Stunde den Ausgleich hinnehmen, da nach einer Standardsituation der Ball nicht ausreichend geklärt werden konnte. Anschließend war das Spiel offen. Kurz vor der Pause dann aber der nächste Rückschlag, als ein Eckball der

Hilzinger den direkten Weg ins Tor fand. Somit ging es mit 1:2 in die Kabinen. In der zweiten Halbzeit war das Spiel sehr zäh mit wenig Chancen auf beiden Seiten. Die Stoffelkicker waren bemüht, aber es sprang nicht viel mehr raus als ein in letzter Sekunde geblockter Schuss von Sebastian Langnau. Der Spielbau bestand hauptsächlich aus langen Bällen, da die Räume im Mittelfeld sehr eng waren. In der Schlussphase wurde es noch einmal hitziger und beinahe konnte man doch noch einen Punkt mitnehmen, als Michael Graf an die Latte köpfte. Doch es sollte an diesem Tag nicht sein und ein enges Spiel ging mit 2:1 verloren. Schon nächsten Sonntag gibt es die nächste Chance auf einen Derbysieg im Heimspiel gegen den SV Riedheim. Der erste Heimsieg der Saison muss das Ziel sein.

Zwei völlig verschiedene Halbzeiten

FC-Damen erkämpfen Unentschieden

Hilzingen. Am vergangenen Samstag war die SG Singen-Hausen/Volkertshausen zu Gast bei den Damen des FC Hilzingen. Beide Mannschaften brauchten zu Beginn einige Minuten um in das Spiel zu finden, doch mit zunehmender Spieldauer hatten die FC-Damen den Ball und den Gegner im Griff. Man erarbeite sich die ein oder andere gute Torchance und in der 26. Minute wurde dies dann belohnt. Die Gäste bekamen den Ball nicht weit genug aus dem Strafraum geklärt, Christin Bucher stand goldrichtig und hämmerte die Kugel mit einer strammen Direktabnahme in den Winkel. Zehn Minuten später erhöhte Hilzingen dann auf 2:0. Selina Drews setzte Lea Müller mit einem tollen Pass durch die Schnittstelle der Abwehr in Szene, diese enteilte ihren Bewachern, spielte den Ball auf die freistehende Carina Vogt in der Mitte, diese ließ sich nicht zwei mal bitten und erzielte ihr bereits sechstes Saisontor. In der 43. Minute dann ein Dämpfer. Nach einer Unstimmigkeit in der Hilzinger Defensive konnten die Gäste quasi aus dem Nichts auf 2:1 verkürzen. Somit ging es mit

einer knappen Führung in die Pause. Nach dem Seitenwechsel dann ein komplett anderes Bild. Der Gegner wurde von Minute zu Minute stärker und erarbeitete sich zahlreiche Chancen. In der 56. Minute war der Ausgleich dann leider nicht mehr zu verhindern. Auch im weiteren Spielverlauf änderte sich nichts, die Singener waren weiterhin am Drücker und gingen in der 83. Minute mit 3:2 in Führung. Dies war dann endlich der Weckruf für die Hilzinger Damen, die komplette Mannschaft stemmte sich mit aller Kraft gegen die drohende Niederlage. In der letzten Aktion des Spiels wurde Christin Bucher frei gespielt, diese lief allein auf das Tor zu, erkannte aber dass die mitgelaufene Lara Hüggle besser stand, benutzte die Torhüterin als Bande, und der Abpraller wurde dann durch eine Direktabnahme zum umjubelten Ausgleich abgeschlossen. Auf Grund der zwei völlig verschiedenen Halbzeiten kann man von einem gerechten Unentschieden sprechen.

Das nächste Spiel findet kommenden Sonntag, 8. Oktober, um 10.30 Uhr in Owingen statt.

Vorschau FC Hilzingen

Freitag, 6. Oktober

17 Uhr E-Junioren: SG Tengen/Watterd. - FC Hilzingen II

Samstag, 7. Oktober

14 Uhr C-Junioren: SV Allensbach - SG Hilzingen II

14 Uhr D-Junioren: SC Konstanz/Wollmatingen II - SG Hilzingen

14 Uhr A-Junioren: SG Hausen a. d. A. - SG Riedheim

14 Uhr Herren Kreisliga C: FC Hilzingen III - SV Hausen a. d. A. II

15.30 Uhr Herren Landesliga: FC 07 Furtwangen - FC Hilzingen

Sonntag, 8. Oktober

10.30 Uhr Frauen Bezirksliga: SG Owingen/Billafingen/Bonndorf - FC Hilzingen

15 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - Hegauer FV

15 Uhr Herren Kreisliga B: SG Büsslingen/Schlatt a. R. - FC Hilzingen II

Mittwoch, 11. Oktober

18.30 Uhr B-Junioren Bezirkspokal: SG Riedheim - SG Sippingen

Verdienter Heimsieg

FC Hilzingen gewinnt mit 3:1

Hilzingen. Nach kurzem Abtasten erarbeitete sich der FC Hilzingen gegen den SC Konstanz-Wollmatingen nach wenigen Minuten die erste Möglichkeit für Bschorr, doch die SC-Abwehr war aufmerksam. Auch der Gast hatte in der Anfangsphase tolle Aktionen, Grimm lief auf der Außenbahn allen davon, doch seine scharf getretene Flanke konnte kein Mitspieler verwerten. Nach 15 Minuten hatten die Gäste klare Spielvorteile und auch die besseren Tormöglichkeiten. Auers Pfostenknaller führte jedoch nicht zum Erfolg. Auch die von Al-Masoudi getretenen Freistöße sorgten für Vollbeschäftigung beim Hilzinger Keeper. Dold brachte in der 17. Minute die Gäste verdientermaßen in Führung. Er nahm ein präzises Zuspiel mit, durchlief die Verteidigungsreihen und schob den Ball am heraus eilenden Torhüter Müller vorbei ins Netz. Nach dem Gegentreffer stemmten sich die

Hilzinger mit mehr Einsatz gegen die Gäste. Die Konstanzer zogen sich geschickt zurück und setzten auf Konter. Hilzingen erarbeitete sich Möglichkeiten und kam Sekunden vor dem Halbzeitpfiff, durch einen Kopfball von Holzreiter, zum Ausgleich.

In der zweiten Hälfte drückten beide Mannschaften auf den Führungstreffer. Ein Freistoß von Caliskan ging knapp am FC-Tor vorbei. Dann sorgte Jeckl in der 69. Minute für eine spielentscheidende Aktion. Der Hilzinger Stürmer ließ sich nicht vom Ball trennen und brachte den Ball nach einer tollen Einzelaktion scharf vor das Konstanzer Tor. Ein Eigentor sorgte für das 2:1. Die Hilzinger drückten nun weiter auf das von Bisinger gehütete SC-Tor, aber die Konstanzer Abwehr agierte konzentriert und stemmte sich gegen die Niederlage. Als Andres in der 89. Minute dann zum 3:1 traf, war das Spiel entschieden.

Turnverein Duchtlingen/ Aerobic-Gruppe Freie Plätze

Duchtlingen. Die Aerobic-Gruppe von Jutta Jöchle trainiert jeden Dienstag von 19.30 bis 20.30 Uhr in der Turnhalle Duchtlingen. Bei Interesse einfach vorbeikommen und mittrainieren. Weitere Sportangebote des TV Duchtlingen auf www.duchtlingen/Turnverein/Hallenplan.

Sportverein Schlatt a. R. Erneute Niederlagen

Schlatt a. R. Weiter ohne Sieg sind die beiden Mannschaften der SG Büßlingen/Schlatt, die beide ihre Auswärtsspiele verloren. Die Erste mit 0:2 bei HSK Croatia Singen und die Zweite mit 1:2 beim FC Steißlingen III.

Kommendes Wochenende haben beide Mannschaften Heimrecht: Samstag, 7. Oktober, 16 Uhr, SG Büßlingen/Schlatt II - Hattinger SV II und am Sonntag, 8. Oktober, 15 Uhr SG Büßlingen/Schlatt - FC Hilzingen II.

Narrenverein »Klavbach-Strueli« Proben für den Strueli-Tanz

Riedheim. Die Tanzproben für den Strueli-Tanz gehen wieder los. Die erste Probe findet am Mittwoch, 18. Oktober, um 20.15 Uhr in der Halle statt.

Kleintierzuchtverein Engen

Kaninchen- und Taubenschau

Hegau. Am Samstag, 7., und Sonntag, 8. Oktober, veranstaltet der Kleintierzuchtverein Engen seine Lokalschau im Clubheim in den Kohlweiden an der Zimmerholzer Straße. Zu dieser Kaninchenschau sind alle Mitglieder, Gönner sowie Gäste, die den Verein unterstützen möchten, recht herzlich eingeladen. Für Bewirtung (Essen, Kaffee und Kuchen) ist gesorgt. Öffnungszeiten der Schau: Samstag, 7. Oktober, von 13 bis 20 Uhr und am Sonntag, 8. Oktober von 9 bis 17 Uhr.



Abbildung zeigt Sonderausstattung gegen Mehrpreis.



IHRE GESAMTE MOBILITÄT IN EINER RATE.

**DER VOLVO S90.
JETZT IM SCHWEDENLEASING.**

Ausdruck eines neuen Denkens.
Edle Materialien in Kombination
mit intuitiver Technik. Der Volvo S90
jetzt mit Full-Service Mobilitätspaket.

Vorteile des Schwedenleasings*:
SERVICECARD
WARTUNGS- UND VERSCHLEISSSERVICE
REIFENVERSICHERUNG

SCHWEDENLEASING*
JETZT FÜR **349 €** /MONAT
INKL. WARTUNG UND
VERSCHLEISSREPARATUREN*

Kraftstoffverbrauch Volvo S90 MOMENTUM D3, 110 kW (150 PS), in l/100 km: innerorts 5,2, außerorts 4,0, kombiniert 4,4, CO₂-Emissionen kombiniert 115 g/km. (gem. vorgeschriebenem Messverfahren).

* Schwedenleasing ist ein Full-Service-Leasing-Produkt der Volvo Car Financial Services, ein Service der Santander Consumer Leasing GmbH (Leasinggeber), Santander Platz 1, 41061 Mönchengladbach. Ein Leasing-Privatkundenangebot für den Volvo S90 MOMENTUM D3 6-Gang Automatikgetriebe, 110 kW (150 PS). Anschaffungspreis 39.738,24 Euro inkl. Überführungskosten und zzgl. Zulassungskosten, Leasing-Sonderzahlung 4.170,00 Euro, monatliche Leasingrate 320,00 Euro, Vertragslaufzeit 36 Monate, Laufleistung pro Jahr 10.000 km, Gesamtbetrag 15.690,00 Euro. Effektiver Jahreszins 3,78 %, fester Sollzins p. a. 3,72 % zzgl. 29 € optionale, monatliche Servicerate bei einem Full-Service Leasing inklusive „Wartung und Verschleiß“. Repräsentatives Beispiel: Vorstehende Angaben stellen zugleich das 2/3 Beispiel gem. § 6a Abs. 4 PAngV dar. Gültig bis 31.12.2017. Das Angebot gilt ausschließlich für Privatkunden. Umfang des Service „Wartung und Verschleiß“ gemäß den Regelungen zu Leistungen im Rahmen des Full-Service-Leasings. Bonität vorausgesetzt.

Autohaus Repp GmbH & Co. KG

RENGOLDSHAUSER STR. 1, 88662 ÜBERLINGEN

TEL: 07551/4188

WWW.VOLVOCARS-HAENDLER.DE/REPP

Weg zum Wesentlichen

Vortrag am 23. Oktober in der Stadthalle Engen

Hegau. Zum Vortrag »Königs-klasse Mensch - der Weg zum Wesentlichen« laden der Regionale Wirtschaftsförderverein Hegau, die Volksbank Schwarzwald-Baar-Hegau und die Stadt Engen am Montag, 23. Oktober, ein. Die kostenfreie Veranstaltung richtet sich an Unternehmer und Führungskräfte aus der Region. Los geht es um 19 Uhr in der neuen Stadthalle Engen, Hohenstoffelstraße 3a.

Aus organisatorischen Gründen ist eine Anmeldung bis 16. Oktober unter Telefon 07733/502212 oder formlos per E-Mail an PFreisleben@engen.de erforderlich. Alle möchten sowohl ein erfolgreiches, als auch ein glückliches, zufriedenes und erfülltes Leben in allen Lebensbereichen führen. »Wahrer« Erfolg ist jedoch nur möglich auf dem Weg zum Wesentlichen. Durch die technische Beschleunigung spart man viel Zeit, doch der Mangel an Zeit wird immer größer. Objektiv müsste man mehr Zeit haben, doch es ist genau anders. Der Engpass ist also nicht die Technik, sondern wir selbst. Alle sind bestrebt, dem Konkurrenz- und Existenzkampf zu entkommen, doch dieser wird durch die Globalisierung immer härter. Ist das wirklich der Weg zu einem erfüllten Leben? Wenn es so nicht funktioniert, wie dann?

Hans-Dieter Zöphel von der Robin Akademie Dauchingen gibt in einem begeisterten Vortrag tiefgehende Einblicke in sein mehrfach bundesweit ausgezeichnetes Erfolgssystem. Zöphel verspricht wertvolle Impulse für den ganzheitlichen Erfolg im Unternehmen, im Job, im Privat- und Familienleben und vor allem in der eigenen Persönlichkeit.

Hans-Dieter Zöphel von der Robin Akademie Dauchingen gibt in einem begeisterten Vortrag tiefgehende Einblicke in sein mehrfach bundesweit ausgezeichnetes Erfolgssystem. Zöphel verspricht wertvolle Impulse für den ganzheitlichen Erfolg im Unternehmen, im Job, im Privat- und Familienleben und vor allem in der eigenen Persönlichkeit.

Motorsägenlehrgänge

Am Forststützpunkt in Tengen

Hegau. Das Kreisforstamt bietet am Forststützpunkt Tengen wieder Motorsägenlehrgänge an. Der Lehrgang ist zweitägig, besteht aus zertifizierten Inhalten und kostet 180 Euro. Waldbesitzer, die Mitglied in der Sozialversicherung für Landwirtschaft, Forsten und Gartenbau (SVLFG) Karlsruhe sind, erhalten einen Zuschuss von 30 Euro. Die wesentlichen Inhalte des Lehrganges sind Aufbau und Funktion der Motorsäge, Arbeitssicherheit, Gefahren bei der Motorsägearbeit, Schneidetechnik, Wartung und Pflege

der Motorsäge, praktische Übungen im Wald sowie Lern-erfolgskontrolle in Theorie und Praxis.

Termine (jeweils Freitag/Samstag): 20./21. Oktober; 3./4. November; 23./24. Februar 2018, 9./10. März 2018. Der Lehrgang findet freitags von 8 bis 16.30 Uhr und samstags von 8 bis 15 Uhr statt.

Anmeldung beim Kreisforstamt unter Telefon 07531/800-2126 oder per E-Mail an kreisforstamt@LRA_KN.de. Fachliche Fragen beantwortet Tobias Müller, Tel. 0151/14043906.

Öffnungszeiten des Rathauses

Bürgerbüro

Montag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Dienstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr
Mittwoch: 7.30 - 13.00 Uhr nachmittags geschlossen
Donnerstag: 7.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr
Freitag: 7.30 - 13.00 Uhr

Gemeindeverwaltung

Montag: 8.00 - 12.00 Uhr und 14.00 - 17.30 Uhr
Dienstag bis Freitag: 8.00 - 12.00 Uhr nachmittags geschlossen

Christliche Schule Schulfest

Hilzingen. Die Christliche Schule im Hegau lädt alle Eltern, Freunde, Wegbegleiter, Hilzinger Bürger, Interessierte aus dem Hegau und alle Kinder und Jugendlichen zum Schulfest am Samstag, 7. Oktober, von 14 bis 18 Uhr ein. Ein schöner Nachmittag mit Bewirtung in Cafeteria, Innenhof und Restaurant, interessante Schulführungen, ein Losverkauf mit tollen Preisen, außerdem Spiel, Spaß und Information in und ums Schulhaus stehen auf dem Programm. Der Förderverein, das Mitarbeiterteam der Christlichen Schule und KiTa, die SchülerInnen sowie die Schulleitung freuen sich auf schöne Stunden. Infos unter Tel. 07731/187180, info@cs-bodensee.de.

Landfrauen Straußenfarm- Besichtigung

Hegau. Die Landfrauen besichtigen am Dienstag, 11. Oktober, die Straußenfarm »Step-pacherhof« in Riedöschingen mit anschließendem Kaffeetrinken. Busabfahrt um 13 Uhr an der Hegauhalle Hilzingen und um 13.15 Uhr am Rathaus Tengen. Kosten entstehen nur für Kaffee und Kuchen. Anmeldung bis 8. Oktober bei Cornelia Zurrin, Tel. 07736/1257 oder Irmgard Volk, Tel. 07736 98933.

ED Netze GmbH Stromablesung

Hilzingen. Im Laufe des Monats Oktober findet die turnusmäßige Stromzählerablesung der ED Netze GmbH in Hilzingen und den Ortsteilen Duchtlingen, Weiterdingen, Binnlingen und Riedheim statt.

Für die Durchführung der Ablesung hat die ED Netze GmbH die Firma U-Serv beauftragt. Die Mitarbeiter der Firma U-Serv sind mit einem Ausweis ausgestattet. Auf diesem Ausweis ist zu erkennen, dass sie für die ED Netze GmbH die Zähler ablesen. Bei Nichtantreffen der Netzkunden werden Termin- oder Selbstablesekarten hinterlassen.

Die Gemeindeverwaltung Hilzingen bittet die Bevölkerung um Beachtung.

Sportverein Binningen Schrottsammlung

Binningen. Der Herbst kommt mit großen Schritten, Zeit mal wieder im Haus nach Altmetall zu suchen. Am Samstag, 21. Oktober, sammelt der Sportverein Binningen Altmetalle ein. Wer kann, bringt es ab 9 Uhr an die Halle, bei größeren Mengen oder fehlender Transportmöglichkeit wird es auch gerne vor der Haustüre abgeholt. Anmeldungen dafür bei Reiner Rösch, Telefon 292. Ein Dankeschön schon jetzt an die fleißigen Helfer bei der Sammlung.

Infoveranstaltung

Qualifizierung von Tagesmüttern/-Vätern

Hegau. Was leisten Tageseltern? Welche Voraussetzungen müssen sie mitbringen? Was kann man mit dieser Tätigkeit verdienen? Der Tagesmütterverein Landkreis Konstanz informiert über das Tätigkeitsfeld von Tageseltern beziehungsweise Kinderbetreuern. An der Infoveranstaltung wird Auskunft über die Voraussetzungen, rechtlichen Grundlagen, Bezahlung sowie über die Qualifizierung erteilt.

Die Teilnahme an der Infoveranstaltung ist unverbindlich und gebührenfrei, sie ist Voraussetzung für die Qualifizierung zur

Tagesmutter/-vater. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich.

Die Veranstaltung findet am Montag, 16. Oktober, um 10 Uhr in Singen, Familienzentrum Im Iben, Richard-Wagner-Straße 14 a statt. Referentinnen sind sozialpädagogische Mitarbeiterinnen des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz.

Weitere Informationen bei den Beratungsstellen des Tagesmüttervereins in Radolfzell, Telefon 07732/8233888, radolfzell@tagesmuetterverein.info oder in Singen Telefon 07731/793982, singen@tagesmuetterverein.info.

Apotheken-Notdienst

- Do. 05.10. Martinus-Apotheke Singen,
Uhlandstr. 48, Telefon 07731/41971
- Fr. 06.10. Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
- Sa. 07.10. Marien-Apotheke Gottmadingen,
Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
- So. 08.10. Hilzinger Marien-Apotheke,
Hauptstr. 61, Telefon 07731/99540
- Mo. 09.10. Christophorus-Apotheke Engen,
Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
- Di. 10.10. Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
Hegau-Apotheke Steißlingen,
Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
- Mi. 11.10. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- Do. 12.10. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260

Notrufe

- | | |
|--|------------------------|
| Polizei | 110 |
| Feuerwehr + Rettungsdienst | 112 |
| Polizeiposten Gottmadingen | 07731/1437-0 |
| | ***** |
| Ärztlicher Notfalldienst: | |
| an Wochenenden und Feiertagen | 116117 (ohne Vorwahl) |
| Kinderärztlicher Notfalldienst: | 0180 6077312 |
| Augenärztlicher Notfalldienst: | 0180 6075312 |
| HNO Notfalldienst: | 0180 6077211 |
| Hegau-Klinikum Singen | |
| (Krankenhaus) | 07731/89-0 |
| Krankentransport | 1 92 22 (ohne Vorwahl) |
| Zahnärztliche Notrufnummer | 0180/3 222 555-25 |
| | ***** |
| Gasversorgung, | |
| Thüga Energienetze GmbH | |
| Industriestr. 7, 78224 Singen, | 07731/1480-0 |
| Störungsrufnummer | 0800 775 000 7 |
| Stromversorgung | |
| Energie-Dienst Netze GmbH | |
| (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.) | |
| Stördienst | 07623/921818 |
| E-Werk Kanton Schaffhausen | |
| Verwaltung Schaffhausen | 0041/52/6 33 55 55 |
| Zweigstelle Worblingen | 07731/14766-0 |
| Störungsdienst: | 0041/52/6 24 43 33 |
| Wasserversorgung | |
| während der Dienststunden, | 07731/38 09-27 |
| nach Dienstschluss | 0171/2 88 18 82 |
| Abwasser | 07731/3809-27 |
| nach Dienstschluss | 0176/61143148 |
| Wärmeversorgung | |
| Solarcomplex | 07731/827428 |
| Forst-Revierleiter Werner Hornstein | 07531/8003501 |
| | ***** |
| Aids-Hilfe Konstanz e. V. | |
| Außenstelle Singen: | 07731/6 84 21 |
| Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen | 07731/7 31 47 |
| Einsatzleitung der Dorfhelferinnen | |
| Gabi Bruderhofer | 07734/934355 |
| Dorfhelferinnenstation | |
| der Sozialstation Hegau-West | 07734/934355 |

Ayurvedische Massagen
Körper - Geist - Seele

Carmela Fucci

Amthausstraße 2 · 78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon 0151 - 70310376
carmelafucci23@gmail.com

Elektro MENDROK
Wir bringen den Strom!

Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok
Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Alles klar?

10 % Rabatt¹

In unseren Scheibenwischerwochen vom 14.08. bis 30.11.2017 erhalten Sie für jeden Volkswagen Pkw mit Zulassungsdatum vor dem 01.12.2013, einmalig einen Sonderrabatt von 10 % auf ein Paar Scheibenwischer. Kommen Sie vorbei und profitieren Sie.

¹ Der ausgewiesene Rabatt-Vorteil gilt einmalig, exklusive Einbau. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen. Gültig vom 14.08. bis 30.11.2017.

Damit Ihr Volkswagen ein Volkswagen bleibt.
Volkswagen Service.

Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Rolf Moser GmbH
Jahnstraße 41, 78234 Engen, Tel. +49 7733 505010,
<http://www.vw-engen.de>

Armando
Alleinunterhalter
78247 Schlatt am Randen
Für Ihre Feier - faire Preise
armando-musik.ch
lowy@gmx.ch
DE: +49 (0)7739 928 98 18
CH: +41 (0)79 645 90 49

Ab sofort frei:
Büroraum (32 m²)
mit separater Dusche u. WC
inkl. aller Nebenkosten für
1.100 SFr. monatlich.
Grenznah, in der Stock-
wiesenstr. 42, Thayngen (CH)
Tel. 00 41 52 640 02 78

Für junges Handwerkerpaar
suchen wir dringend
im Hegau ein älteres
Haus/Bauernhaus
zu kaufen, gerne renovie-
rungsbedürftig,
bis ca. 450.000,- €
Heim + Haus Immo GmbH
Tel. 0 77 31 - 9 82 60

Suche Garage
oder Scheune in Schlatt a.R.
oder Umgebung
zu mieten
Tel. 0171 / 7 55 79 35

eBay
Wir verkaufen für Sie.
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

**Therapie/
Praxisräume**
in Hilzingen zu vermieten
Tel. 0173 / 2 81 12 99

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26
Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

TWIELFELDER ANGEBOTE ZUM LANDMARKT WOCHENENDE

Aus unserer Bäckereitheke:
Bio Dinkelbrot hell
je 750g
 2.75
(1kg = 3,66)

Dr. Goerg Bio Kokosöl
je 500ml Glas
 13.75
(1l = 27,5)

Fruit 2 go 0,75l
verschiedene Sorten
zzgl. 0,25€ Pfand
 -75
(1l = 1,-)

Frischland
Schwartenmagen rot
je 300g Packung
Gluten- und Laktosefrei
 1.89
(100g = 0,63)

HERZLICH WILLKOMMEN

Twiefelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • www.twiefelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Autohaus Schmid Im Breitenplatz 1 - 78250 Tengen - 07736 92 13 24
info@schmidautohaus.de - www.schmidautohaus.de

Bei uns finden Sie viele interessante Fahrzeugmarken

5 x MB B-Klasse JW 7 x C-Klasse Kombi JW 3 x Seat Ibiza FR 110 PS Neuwagen

ab 25.950 € **ab 27.749 €** **ab 16.950 €**

Verbrauch l/100 km
innerorts 5,2
ausserorts 3,8
kombiniert 4,3
CO2 komb. 99 g/km
Energieklasse B

Hilzinger Kirchweih 2017 Photovoltaik Rabatt Aktion !!!!

Photovoltaik vor dem 20. Oktober 2017 bestellen und

5% Rabatt sichern !!

Bei Interesse einfach Email senden an
angel.sanchez@iozzo.de
oder vereinbaren Sie ein persönliches Termin.

lozzo e.K.
Elektromeisterbetrieb
Claudio Iozzolino

Elektrotechnik
Klimatechnik
Photovoltaik
Service für Lüftungsanlagen

Hebelsteinstr.8 78247 Hilzingen
Tel. 07731 - 97647-00
Fax 07731 - 97647-01
E-mail claudio.iozzolino@iozzo.de

www.iozzo.de

*Rabatt für PV-Anlagen bis 10kwp und nicht kombinierbar mit anderen Rabatten bzw. Aktionen